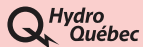




ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Présenté par



PROGRAMME SOUVENIR

LE BAL DES ENFANTS DE L'OSM

Le Petit Chaperon rouge

SAMEDI, 17 MARS 2018, À MIDI

DÉROULEMENT

12 h | 12 P.M.

Arrivée des invités et accueil des familles
Guests arrive, families are welcomed

Défilé officiel des enfants sur le tapis mauve
Official children's parade on the purple carpet

Goûter dans les foyers de la Maison symphonique
Snacks in the lobbies of Maison symphonique

Animations
Entertainment

13 h 15 | 1:15 P.M.

Ouverture des portes de la salle de concert
The concert hall doors open

13 h 30 | 1:30 P.M.

Concert-spectacle *Le Petit Chaperon rouge*
The Little Red Riding Hood concert-spectacle

14 h 30 | 2:30 P.M.

Dessert dans les foyers de la Maison symphonique
Dessert in the lobbies of Maison symphonique

14 h 45 | 2:45 P.M.

Séance d'autographes avec les artistes
Autograph session with the artists

15 h 30 | 3:30 P.M.

Fin de l'événement
The event ends

À LA SORTIE

Remise du cadeau-souvenir
Distribution of the souvenir gift as the children exit



ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

KENT NAGANO
chef d'orchestre

ALEXANDRA SICARD
comédienne
(le Petit Chaperon rouge)

LOUISE TURCOT
comédienne (la Grand-mère)

MARTINE FRANCKE
comédienne
(la Mère et la Chouette)

DOMINIQUE CÔTÉ
baryton (le Loup)

RASHAAN ALLWOOD
organiste

JESSICA DUPONT-ROUX
NAOMI HILAIRE
ALEXANDRE LEBLANC
MARIE-MAXIME ROSS
danseurs

CHARLES DAUPHINAIS
metteur en scène

INTRODUCTION

MAURICE RAVEL
Le tombeau de Couperin:
I. Prélude et II. Forlane

LE GRAND LIVRE
DE GRAND-MÈRE

HENRI DUTILLEUX
Métaboles: I. Incantatoire (extrait)

FRANCIS POULENC
Les biches, Suite: I. Rondeau (extrait)

GUSTAV MAHLER
Symphonie n° 3 en ré mineur:
III. Comodo, scherzando (extrait)

LE PETIT CHAPERON ROUGE
N'EST PAS QUE MIGNON...

SERGUEÏ PROKOFIEV
Symphonie n° 1 en ré majeur, op. 25,
« Classique »: III. Gavotte et IV. Finale

LE LOUP EST GENTIL?

PIOTR ILITCH TCHAIKOVSKI
Symphonie n° 4 en fa mineur, op. 36:
I. Andante sostenuto – Moderato con
anima (extrait)

GEORGES BIZET

La jolie fille de Perth: « Quand la
flamme de l'amour » (extrait)

LA RUSE DU LOUP

BÉLA BARTÓK
Musique pour cordes, percussion
et célesta: III. Adagio (extrait)

COMME TU AS DE GRANDS
YEUX, GRAND-MÈRE...

CHARLES GOUNOD
Le médecin malgré lui:
« Qu'ils sont doux » (extrait)

OLIVIER MESSIAEN
L'ascension: III. « Transports de joie »

MARCHÉ CONCLU,
GRAND-MÈRE !

NIKOLAÏ RIMSKI-KORSAKOV
Le Conte du tsar Saltan, Suite,
op. 57: « Le vol du bourdon »

IGOR STRAVINSKY
L'oiseau de feu, Suite: V. Finale

SYNOPSIS

LE GRAND LIVRE DE GRAND-MÈRE

Qu'y a-t-il de plus réconfortant qu'une bonne histoire chaleureusement racontée par une spécialiste de l'aventure et de la mémoire? Et si l'on ajoute à cela un orchestre symphonique, ça devient tout simplement magique! Mais encore faut-il faire un choix, grand-mère... il y a des centaines de contes!

LE PETIT CHAPERON ROUGE N'EST PAS QUE MIGNON...

Maman n'en demande pas tant: une petite visite chez grand-mère sans passer par la forêt! Mais notre jeune fille s'obstine, elle ne saura résister à l'envie: un raccourci truffé de beautés et de petits animaux est bien plus chouette, madame Chouette!

LE LOUP EST GENTIL?

Le loup semble gentil, et pour pouvoir arriver chez grand-mère avant le coucher du soleil, le Petit Chaperon rouge accepte volontiers son « aide »! Mais toutes les forêts ont un côté sombre... Et c'est comme ça que le Chaperon rouge tombe dans le piège.

LA RUSE DU LOUP

Grand-mère ne s'est pas méfiée elle non plus, malgré son grand âge. Un bonnet rouge, une petite voix, tire la chevillette et hop! Le loup parvient à tromper notre pauvre grand-mère malade.

COMME TU AS DE GRANDS YEUX, GRAND-MÈRE...

Aidée des animaux de la forêt, le Petit Chaperon rouge arrive enfin chez grand-mère. Seulement, elle ne la reconnaît pas... ces yeux, cette odeur, ces grands bras poilus... Malheur! Sous ce bonnet, c'est le grand méchant loup! Heureusement pour la jeune fille, le chasseur passait par là! Grâce au courage et à la vivacité du Petit Chaperon rouge, le chasseur abat le loup et libère les deux captives.

MARCHÉ CONCLU, GRAND-MÈRE!

Le Petit Chaperon rouge reconnaît ses fautes, elle a eu la peur de sa vie et a mis sa grand-mère en danger. Mais grand-mère lui pardonne tout, aisément... mais à une condition!



SYNOPSIS

GRANDMA'S LARGE BOOK

What could be more comforting than a good story lovingly related by a specialist in adventure and memory? Add to that a symphony orchestra, and it all becomes simply magical! But we still have to make a choice, Grandma – there are hundreds of tales!

LITTLE RED RIDING HOOD: NOT JUST A PRETTY FACE...

Mummy isn't asking a whole lot: a short visit to Grandma's, and steer clear of the woods! But our young lass doesn't listen, or can't resist the urge: a shortcut, teeming with lovely things and little animals, is much sweeter, my sweet young miss!

IS THE WOLF REALLY NICE?

The wolf seems nice enough, and to get to Grandma's before the sun sets Little Red Riding Hood will happily accept his "help"! But all forests have their dark side... And that's how Riding Hood falls into the trap.

THE WOLF'S TRICKERY

Grandma let her guard down too, despite her great age. A red bonnet, a little voice, pull on the lever, and bingo! The wolf succeeds in fooling our poor ailing grandmother.

WHAT BIG EYES YOU HAVE, GRANDMA...

Aided by the animals in the forest, Riding Hood finally arrives at Grandma's. Only, she doesn't recognize her – those eyes, that smell, those big hairy arms... Oh no! Under that bonnet, it's the big bad wolf! Fortunately for her, a hunter was passing by! Thanks to the courage and alertness of Little Red Riding Hood, the hunter kills the wolf and frees the two captives.

IT'S A DEAL, GRANDMA!

Little Red Riding Hood admits her shortcomings, she's had the fright of her life and put her grandmother in grave danger. Still, Grandma has no trouble forgiving her for everything – but on one condition!



KENT NAGANO

Au moment où il lançait ses Matinées symphoniques tant aimées par les jeunes, Wilfrid Pelletier – le premier directeur musical de l’OSM – défendait l’idée radicale qu’un orchestre pouvait être bien plus qu’un bastion de l’élite sociale. En fait, il croyait qu’un orchestre pouvait s’avérer une force pour le bien commun au sein de toute la communauté. Depuis ce temps, les enfants et l’importance de l’enseignement de la musique sont au cœur de la mission de l’Orchestre symphonique de Montréal.

Le potentiel de nos jeunes est quasiment sans bornes, sauf celles qu’on leur impose tout au long de leur éducation et de leur enseignement. À l’OSM, nous croyons profondément que chaque enfant, peu importe ses origines ou sa situation familiale, mérite de découvrir la beauté, la passion et même la rigueur intellectuelle de la musique. Chaque année, le Bal des enfants incarne cette conviction en rendant la musique classique accessible à des centaines d’enfants et d’élèves de la région montréalaise.

Pour sa grande célébration annuelle destinée aux jeunes, l’OSM jouit d’un précieux soutien de la part de nombreux bénévoles, de partenaires communautaires et d’affaires, d’artistes, ainsi que d’une équipe administrative et artistique dévouée. Les efforts et le dévouement déployés pour concevoir cet événement sont inégalés et méritent toute notre reconnaissance et appréciation.

Venez découvrir la forêt enchantée du Petit Chaperon rouge en suivant ses péripéties, tout au long du chemin qui la mène jusqu’à la maison de sa grand-mère. Les musiciens de l’OSM présenteront des œuvres musicales connues et moins connues des 19^e et 20^e siècles, dans le cadre d’un programme visant à susciter joie et curiosité!

When the OSM’s first Musical Director, Wilfrid Pelletier, introduced his much-beloved Symphonic Matinées for youth, he espoused the radical idea that an orchestra could be more than a bastion of social elite, but a force for social good in the community at large. Since that time children and the importance of music education has been at the heart of the OSM mission.

The potential of our children is practically without limits, save those we impose over the course of their upbringing and education. At the OSM, we believe deeply that every child deserves the opportunity to discover the beauty, passion – and yes, the intellectual rigour – of music, regardless of where they come from or the circumstance of their family. The Bal des enfants supports this conviction by making classical music accessible to hundreds of children and students in the Montreal region each year.

The OSM is supported in its annual grand celebration of youth by countless volunteers, business and community leaders, artists, and a dedicated administrative and artistic team. The effort and devotion poured into the preparation of this event each year are without equal, and deserving of our gratitude and appreciation.

We invite you to plunge into the enchanted forest of Little Red Riding Hood, as we follow her adventures and tribulations on the way to visit Grandma. The musicians of the OSM perform favourite and lesser-known masterworks from the 19th and 20th centuries, in a programme that aims to inspire delight and curiosity!



KENT NAGANO
Directeur musical



Chers invités et spectateurs,

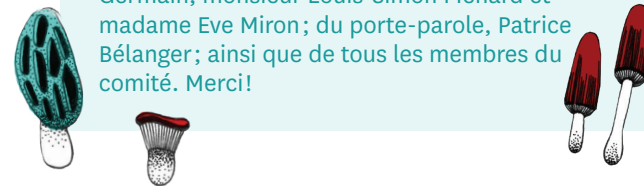
C’est un honneur et aussi une mission de cœur que d’agir à titre de marraine du Bal des enfants de l’OSM 2018. Certains connaissent d’abord la femme d’affaires, mais avant toute chose, mon rôle premier est celui de maman et, aujourd’hui, de fière grand-maman.

C’est à mes petits-enfants ainsi qu’à nos futures générations que je pense lorsque je me tourne vers l’avenir. Sur quelles notes se bâtira le monde de demain? Notre devoir, en tant qu’adultes, est d’éduquer nos enfants selon nos valeurs. Nous avons également la responsabilité de les exposer à différentes couleurs, saveurs et cultures aussi souvent que faire se peut.

Remplissons leurs oreilles de musique, leur imaginaire d’histoires rocambolesques; aidons-les à s’épanouir. Inculquons-leur la curiosité et surtout, accordons-leur le plaisir d’être des enfants; l’âge adulte viendra bien assez vite, parole de maman.

Place à la musique et à l’émerveillement!

L’Orchestre souhaite souligner le travail de la marraine d’honneur, madame Danièle Henkel; des coprésidents d’honneur, madame Marie-Pier Germain, monsieur Louis-Simon Ménard et madame Eve Miron; du porte-parole, Patrice Bélanger; ainsi que de tous les membres du comité. Merci!



MOT DE LA MARRAINE D’HONNEUR

Dear guests and spectators,

It is both an honour and a mission of the heart to be serving as ambassador of the 2018 OSM Bal des enfants. Some of you know me first of all as a businesswoman, but it is my role as a mother and, today, as a proud grandmother that takes precedence over everything else.

It is my grandchildren as well as the generations to come that I think of when I ponder what the future might hold. On what notes will the world of tomorrow be built? Our duty, as adults, is to educate our children based on our values. And we have the additional responsibility of exposing them to different colours, flavours and cultures whenever possible.

Let’s fill their ears with music and their imaginations with fantastic stories; let’s help them achieve their full potential. Let’s impart curiosity to them, and above all, let’s allow them to enjoy the pleasure of being children; adulthood, a mother knows only too well, comes soon enough.

So let’s make way for music, and for wonderment!



DANIÈLE HENKEL
Présidente et fondatrice
Les Entreprises Daniele Henkel Inc.

MOT DES COPRÉSIDENTS D'HONNEUR

C'est avec beaucoup de fierté que nous avons accepté la coprésidence d'honneur du Bal des enfants, un événement festif et rassembleur dont nous soulignons la cinquième édition cette année.

Nous voulons d'abord remercier le comité d'honneur du Bal des enfants et la communauté d'affaires pour leur soutien, grâce auquel l'OSM peut poursuivre sa mission éducative et d'accessibilité.

Il faut également souligner la présence de quelques centaines de familles qui sont épaulées par plusieurs organismes, qui travaillent sans relâche au bien-être et à l'épanouissement de nos enfants. Nous les remercions d'avoir accepté notre invitation en si grand nombre.

Cet après-midi, vous aurez le plaisir de retrouver votre cœur d'enfant en écoutant l'OSM revisiter en musique le conte populaire Le Petit Chaperon rouge. Cette adaptation vous fera trembler de nouveau avec son grand méchant loup et vous émerveillera grâce au grand talent des musiciens sous la direction de Kent Nagano.

La grande majorité de notre jeune public assiste aujourd'hui pour la toute première fois à un concert. Il s'agit donc d'un moment privilégié pour ces centaines d'enfants, mais aussi pour tous ceux qui ont contribué au succès de cet événement exceptionnel.

Nous vous remercions de votre présence, et vous souhaitons à tous un excellent concert!

It is with considerable pride that we have agreed to serve as honorary presidents of the Bal des enfants, a festive and inclusive event that this year is celebrating its fifth edition.

We would first like to thank both the Bal des enfants honorary committee and the business community for their support, which is crucial if the OSM is to carry on with its mission of education and accessibility.

We must also call attention to the presence of several hundred families this afternoon, who are here with the backing of a number of organizations that work tirelessly towards the wellbeing and development of our children. We thank them for accepting our invitation in such large numbers.

Today you will have the pleasure of rediscovering your childlike heart as you listen to the OSM revisit the folktale Little Red Riding Hood. The big bad wolf will have you trembling once again in this adaptation which will dazzle you with the fantastic talent of the musicians under the direction of Kent Nagano.

The great majority of our young audience this afternoon is attending a concert for the very first time. This is a very special moment for these hundreds of children, but also for all those who have contributed to the success of this exceptional event.

Thank you for being here today, and we wish you all a wonderful concert.

MARIE-PIER GERMAIN
Directrice des opérations
Groupe Germain Hôtels

LOUIS-SIMON MÉNARD
Président, chef de la direction
et producteur exécutif
Digital Dimension

EVE MIRON
Directrice des achats,
décor maison
Bouclair

COMITÉ D'HONNEUR

PORTE-PAROLE



PATRICE BÉLANGER
Comédien et ambassadeur
jeunesse de l'OSM

COPRÉSIDENTS



MARIE-PIER GERMAIN
Directrice des opérations
Groupe Germain Hôtels



LOUIS-SIMON MÉNARD
Président, chef de la direction
et producteur exécutif
Digital Dimension



EVE MIRON
Directrice des achats,
décor maison
Bouclair

COMITÉ



FRÉDÉRICK BÉLAND
Producteur exécutif et stratège, associé
B-612



MARIE-LOUISE DELISLE
Associée
Woods s.e.n.c.r.l.



ANNICK LABERGE
Vice-présidente associée
TD Groupe Financier



CAROLINE MONTMINY
Vice-présidente
Gestion d'actifs Burgundy



ANNIE PARÉ
Vice-présidente principale
Casacom



FRANÇOIS PINTAL
Directeur régional
et vice-président
Financière Banque Nationale

L'OSM REMERCIE

GRANDS MÉCÈNES

Hydro-Québec
Power Corporation du Canada

DONATEURS PLATINE

BMO Groupe Financier
Burgundy Asset Management
Caisse de dépôt et placement du Québec
Groupe Banque TD
Saputo inc.
Stingray

DONATEURS OR

Anonyme
TFI International

DONATEURS ARGENT

Banque Nationale
Fondation Famille Wood
Fondation Mirella et Lino Saputo
Groupe Germain Hôtels
Solotech
W. Maxwell



DONATEURS BRONZE

AmpMe
Ardene
Financière Sun Life
GDI Services (Québec) SEC
Groupe Canimex
Groupe Pétrolier Norcan Inc.
Hypertec
Le Cabinet de relations publiques NATIONAL
LEMAYMICHAUD Architecture Design
Lussier Dale Parizeau Assurances et services financiers
Woods s.e.n.c.r.l./LLP
Xerox Canada Ltée

PARTENAIRES MÉDIAS

La Presse
Rythme FM

AUTRES DONATEURS

A. Lassonde inc.
Anonyme
Bouvry communications
CANAM
Madame Catherine Laurin
Clenche Inc.
DAVIES WARD PHILLIPS & VINEBERG S.E.N.C.R.L., s.r.l./LLP
Edelman Canada Inc.
Fasken Martineau DuMoulin S.E.N.C.R.L., s.r.l.
Groupe Park Avenue
JCB Entrepreneurs Généraux
Meubles Busch
Montréal International
Téléystème Ltée
Versailles communication

NOS PARRAINS

POWER CORPORATION

soutient / supports
La musique aux enfants & La Fondation de l'Hôpital de Montréal pour enfants

GROUPE BANQUE TD

soutient / supports
La Maison d'Haïti

SAPUTO INC.

soutient / supports
Je passe partout & Regroupement partage & La Tablee des Chefs

TFI INTERNATIONAL

soutient / supports
Centre de cancérologie Charles Bruneau

BANQUE NATIONALE

soutient / supports
Grands frères Grandes sœurs du Grand Montréal

FONDATION FAMILLE WOOD

soutient / supports
Club des petits déjeuners du Québec & Leucan

GROUPE GERMAIN HÔTELS

soutient / supports
La musique aux enfants

GDI SERVICES (QUÉBEC) SEC

soutient / supports
Fondation Charles Bruneau

GROUPE CANIMEX

soutient / supports
Milieu éducatif La Source

MEUBLES BUSCH

soutient / supports
Hôpital Maisonneuve-Rosemont

CAISSE DE DÉPÔT ET PLACEMENT DU QUÉBEC

soutient / supports
La Maison d'Haïti & Hôpital CHU Ste-Justine

ANONYME

soutient / supports
Milieu éducatif La Source

FONDATION MIRELLA ET LINO SAPUTO

soutient / supports
La Relance Jeunes et Familles RJF inc.

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

soutient / supports
La Fondation de l'Hôpital de Montréal pour enfants

HYPERTEC

soutient / supports
Hôpital Maisonneuve-Rosemont

LE CABINET DE RELATIONS PUBLIQUES NATIONAL

soutient / supports
La musique aux enfants

BOUVRY COMMUNICATIONS

soutient / supports
La musique aux enfants

CANAM

soutient / supports
Milieu éducatif La Source

CASACOM

soutient / supports
La musique aux enfants

CLENCHE INC.

soutient / supports
La Fondation du Docteur Julien

DAVIES WARD PHILLIPS & VINEBERG S.E.N.C.R.L., S.R.L./LLP

soutient / supports
La musique aux enfants

VERSAILLES COMMUNICATION

soutient / supports
La musique aux enfants

WOODS S.E.N.C.R.L./LLP

soutient / supports
La Fondation du Docteur Julien



L'OSM REMERCIE

POUR LEUR CONTRIBUTION BÉNÉVOLE

Kent Nagano

Les musiciennes et musiciens de l'OSM
Tous les bénévoles et employés de l'OSM
qui ont généreusement contribué en
donnant de leur temps pour assurer la
réussite de l'événement.

L'OSM REMERCIE ÉGALEMENT SES PARTENAIRES

A. Lassonde inc.

Caroline Hamel, designer graphique

Eska, l'eau officielle de l'OSM

HAPPENING.CA

Kaztex

La Presse

La Tablée des Chefs

Photo Antoine Saito

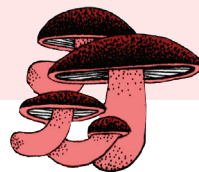
Rythme FM

Saputo inc.

SNC-Lavalin

Solotech

Stéphanie Villemaire, maquilleuse



CRÉDITS CONCERT

Metteur en scène: **Charles Dauphinais**

Assistant metteur en scène, costumier et régisseur:
Carol Clément

Assistant costumier: **Théo Charpentier**

Auteure: **Elisabeth Sirois**

Conception des éclairages: **Nicolas Ricard**

Maquillage: **Stéphanie Villemaire**

Avec le support de l'École de danse
contemporaine de Montréal

ÉVÉNEMENT

Illustrations du Bal des enfants: **Marion Arbona**

Conception des décors: **HAPPENING.CA**

Animateurs de foule: **Les étudiants en théâtre
du Cégep de Saint-Laurent**, sous la supervision de
Philip Wickham

Animation de danse: **École de danse
contemporaine de Montréal**

Tatouages temporaires pour enfants:
PiCO Tatouages temporaires

Accessoires: **L'Association des bénévoles de l'OSM**

MENU



DANS VOTRE BOÎTE À LUNCH... IN YOUR LUNCHBOX...

Crudités et hummus
Raw vegetables and hummus

Fromage en grains Kingsey
Kingsey cheese curds

Wrap de poulet coréen, chou râpé et tartinade de carotte, yogourt et pois chiches
Korean chicken wrap, shredded cabbage, and carrot, yoghurt and chickpea spread

Wrap de tofu coréen, carotte râpée et tartinade de brocoli, yogourt et pois chiches
Korean tofu wrap, shredded carrot, and broccoli, yoghurt and chickpea spread

Pomme
Apple

POUR LE DESSERT... FOR DESSERT...

Brownies au chocolat
Chocolate brownies

Biscuits gourmands aux brisures de chocolat blanc et canneberge
White chocolate chip and cranberry cookies

Eau, lait 2%, lait au chocolat
Water, 2% milk, chocolate milk



Menu préparé par **La Tablée des Chefs** qui a pour
mission de nourrir les personnes dans le besoin et
de développer l'éducation culinaire des jeunes.

Menu prepared by **La Tablée des Chefs**, whose
mission is to feed people in need and to develop
youth's culinary education.

ALLERGIES **Attention!** Les produits que vous retrouverez dans la boîte à lunch du Bal des enfants peuvent avoir été en contact avec
des noix et/ou arachides. **Careful!** The products in the Bal des enfants lunch may have come into contact with nuts and/or peanuts.

ARTISTES



DOMINIQUE CÔTÉ **BARYTON / BARITONE (LE LOUP)**

Le baryton Dominique Côté, natif de Notre-Dame-du-Rosaire au Québec, est salué par le public et la critique pour sa voix chaleureuse et ses interprétations émouvantes. Premier prix d'opéra au Concours International de Chant Lyrique de Canari (présidé par Gabriel Bacquier) et gagnant du prix du public au Concours International de Chant de Marmande, Dominique aime naviguer dans tous les univers musicaux que sa voix lui permet d'aborder. Le *New York Times* a récemment qualifié de « *fine vocal performance* » ses récentes interprétations dans *Une éducation manquée* de Chabrier et *Léonore* de Pierre Gaveaux, avec Opéra Lafayette à New York et Washington. L'été dernier, il a connu un immense succès sous les traits du Révérend Moore dans la comédie musicale américaine *Footloose* au Théâtre St-Denis à Montréal. *Opera News* a souligné son « excellente » interprétation du Comte de Comminge dans *Le Pré aux Clercs* de Ferdinand Hérold au Wexford Festival Opera l'an dernier. Le récent enregistrement de *La Société Anonyme des Messieurs Prudents* de Louis Beydts et Sacha Guitry avec l'Orchestre Régional Avignon-Provence sous la direction de Samuel Jean, dans lequel il interprète le Grand industriel, a reçu un accueil enthousiaste du public et de la critique internationale. La critique a qualifié de « virtuose » son interprétation de la Comtesse dans l'opéra *Les Feluettes* de Michel Marc Bouchard et Kevin March au Edmonton Opera en octobre dernier. Les projets de Dominique Côté ne cessent de se multiplier avec un enregistrement qui fera renaître *Nicandro e Fileno* de Paolo Lorenzani avec Les Boréades dirigé par Francis Colpron pour ATMA Classique, des concerts avec le quatuor *Voxpopuli*, la reprise de *Footloose* à Québec à l'été 2018 et un retour aux opéras de Montréal et d'Edmonton pour les prochaines saisons.

MARTINE FRANCKE **COMÉDIENNE / ACTRESS (LA MÈRE ET LA CHOUETTE)**

Diplômée de l'École nationale de théâtre, Martine Francke a su se tailler une place enviable tant au cinéma qu'à la télévision et au théâtre. Sur grand écran, on a pu la voir dans plusieurs films dont *Antoine et Marie* et *La cicatrice* (J. Larouche), *La Dernière Fugue* (L. Pool), *Roméo et Juliette* et *Idole instantanée* (Y. Desgagnés) ainsi que *Le grand départ* (Claude Meunier). Au petit écran, elle a cumulé plusieurs rôles. C'est ainsi qu'elle a été de la distribution d'une vingtaine de séries comme *Le berceau des anges*, *Mémoires vives*, *30 vies*, *Toute la vérité*, *Providence*, *Trauma*, *Cher Olivier*, *Histoires de filles*, *Virginie* et *Délect.inc*. Elle a participé à des émissions jeunesse telles *Cornemuse* personnifiant Ouala, et *Pendant ce temps devant la télé* incarnant Yvette. Elle a aussi collaboré aux émissions *Taxi 0-22*, *Ce soir on joue* et *Improvisissimo*. Nous pouvons également la voir dans la saison 2 de *Ruptures*, dans la nouvelle série *Fatale-Station* et dans la saison 3 de *Marche à l'ombre*. La scène occupe une place importante dans sa carrière. Dernièrement, elle était à La Licorne dans la pièce *Terminus*, dans la pièce solo *Aller-retour* et dans *Boeing Boeing*.

Baritone Dominique Côté, a native of Notre-Dame-du-Rosaire, Québec, has been hailed by audiences and critics alike for the warmth of his voice and for his moving performances. First prize at the Concours International de Chant Lyrique de Canari (jury chaired by Gabriel Bacquier) and audience award-winner at the Concours international de chant de Marmande, Dominique relishes exploring every musical domain his voice allows him to tackle. The New York Times recently summed up his appearances in Chabrier's Une éducation manquée and Pierre Gaveaux's Léonore with Opera Lafayette in New York and Washington as a "fine vocal performance." Last summer he enjoyed great success as Reverend Moore in the American musical Footloose at Théâtre St-Denis in Montreal. Opera News underscored his "excellent" interpretation of the Comte de Comminge in Ferdinand Hérold's Le Pré aux Clercs at Wexford Festival Opera last year. The recent recording of Louis Beydts and Sacha Guitry's La Société Anonyme des Messieurs Prudents with the Orchestre Régional Avignon-Provence under the direction of Samuel Jean, in which he performs the role of the Grand industriel, was met with public enthusiasm and critical acclaim internationally. And reviews mentioned his "virtuoso" performance of the Comtesse in the Michel Marc Bouchard and Kevin March opera Les Feluettes at Edmonton Opera this past October. Up next, a recording that brings back to life Paolo Lorenzani's Nicandro e Fileno with Les Boréades de Montréal under Francis Colpron for the ATMA Classique label; concerts with the quartet Voxpopuli; the restaging of Footloose in Quebec City this summer; and a return to the Montreal and Edmonton opera companies for the upcoming seasons.

A graduate of the National Theatre School, Martine Francke has carved out an enviable place for herself in the cinema as much as on television and in the theatre. On the big screen she has appeared in a number of films, including Jimmy Larouche's Antoine et Marie and La cicatrice, Léa Pool's La dernière fugue, Yves Desgagnés's Roméo et Juliette and Idole instantanée, and Claude Meunier's Le grand départ. Some twenty roles on TV have seen her in the casts of series like Le berceau des anges, Mémoires vives, 30 vies, Toute la vérité, Providence, Trauma, Cher Olivier, Histoires de filles, Virginie and Délect.inc. She has taken part in young-audience shows, playing Ouala in Cornemuse and Yvette in Pendant ce temps devant la télé. And she has collaborated on the programs Taxi 0-22, Ce soir on joue and Improvisissimo. We can also find her in season two of Ruptures, in the new series Fatale-Station and in season three of Marche à l'ombre. The stage occupies an important place in Martine Francke's career. Latterly she has performed at La Licorne in the play Terminus, in the solo work Aller-retour and in Boeing Boeing.

ALEXANDRA SICARD **COMÉDIENNE / ACTRESS (LE PETIT CHAPERON ROUGE)**

Dès l'âge de 4 ans, Alexandra Sicard tourne dans plusieurs publicités et son talent naturel se fait vite remarquer. Par la suite, elle nous charmera avec sa jolie voix au cours de plus d'une centaine de représentations de la comédie musicale *La mélodie du bonheur*. Au cinéma, nous avons eu l'occasion de la voir dans *Reste avec moi* (Robert Ménard). À la télévision, elle a joué dans *Les Argonautes* (elle y a interprété le rôle de Mia pendant 5 ans), *L'Auberge du chien noir*, *S.O.S.*, *Légendes urbaines*, *Trauma*, *30 vies*, *L'imposteur* et dans la série anglophone *Helix*. Sur scène, elle a interprété le rôle de Jane dans la comédie musicale *Mary Poppins*. À noter que l'on peut aussi reconnaître sa voix dans plus d'une vingtaine de séries doublées au Québec. Un bagage impressionnant pour une jeune femme de 14 ans!

LOUISE TURCOT **COMÉDIENNE / ACTRESS (LA GRAND-MÈRE)**

Louise Turcot assure une présence remarquable à la télévision, avec plus d'une trentaine de séries et téléromans dans lesquels elle a joué, notamment dans *Feux*, *Mémoires vives*, *Les Parent*, 19-2, (Gémeaux pour « Meilleur rôle de soutien féminin-dramatique »), *La Promesse*, *C.A.*, *Grande Ourse* et *Les machos*. Elle était aussi de la distribution de *Sam Chicotte*, émission pour laquelle elle s'est également méritée une Gémeaux. Au grand écran, on la retrouve dans *Les êtres chers* (A. Émond), *Miraculum* (Podz), *Liverpool* (M. Briand), *Lost Song* (R. Jean), *Idole instantanée* (Y. Desgagnés), *La peau et les os* (J. Prigent) ainsi que *Les chats bottés* et *Deux femmes en or* (C. Fournier). Au théâtre, elle a foulé les planches avec *Ne m'oubliez pas* et *Ils étaient tous mes fils* (Compagnie Jean Duceppe), *La mort d'un commis voyageur* et *Les bonnes* (Théâtre du Rideau Vert), *Le mariage de Figaro*, *Loiseau vert*, *Les manuscrits du déluge* et *La petite pièce en haut de l'escalier* (TNM), *W;T* et *Rêves* (Théâtre de Quat'sous) – pièce pour laquelle elle s'est mérité le Masque de l'interprétation féminine – *La petite scrap* (Espace Go), *Les femmes savantes* (Théâtre Denise Pelletier), *La nostalgie du paradis* (TDA), *La maison Amérique* (La Licorne) et *Un tramway nommé désir* (TPQ). *Femme aux multiples talents*, Louise Turcot est aussi l'auteure de quatre romans jeunesse : *Un grand fleuve si tranquille*, *Nous n'irons plus jouer dans l'île*, *Le retour à l'île aux cerises* et *Adieu mon beau chalet* (Boréal). Elle a aussi signé deux romans pour adultes : *Mademoiselle J.-J.* (Stanké) ainsi que *Le chemin de la Première-Concession* (Groupe Librex). Elle a également été dialoguiste pour la télé-série *La Promesse*.

CHARLES DAUPHINAIS **METTEUR EN SCÈNE / STAGE DIRECTOR**

Charles Dauphinais est diplômé en interprétation de l'École nationale de Théâtre du Canada. En plus de participer aux différentes créations du Théâtre Sans Domicile Fixe (*Pour en finir avec, L'anatomie du chien, Sorel-Tracy, L'écolière de Tokyo*), il a dirigé, en tant que metteur en scène, quatre éditions des soirées-bénéfices du Théâtre d'Aujourd'hui, ainsi que le conte *Hansel et Gretel* et *Jack et le haricot magique* pour le Théâtre La Roulotte à Montréal. Il a aussi mis en scène *La vie normale* et *Blink* au Théâtre Prospero ainsi que *Tout ce qui n'est pas sec* et *Dénom-mé Gospodin* au Théâtre de Quat'sous. Il a également travaillé avec l'OSM en mettant en scène le *Bal des enfants* en 2016 et 2017, ainsi que le spectacle *L'univers des Héros* sur l'esplanade du stade olympique. En 2017, Charles Dauphinais signait la mise en scène du nouveau spectacle de Pierre Hébert, *Le goût du risque* ainsi que de *Molière, Shakespeare et moi*, une création pour le 375^e anniversaire de Montréal qui a été présentée au Théâtre du Rideau Vert.

Alexandra Sicard appeared in a number of advertisements starting at the age of four, and her natural talent was quick to attract attention. She went on to charm audiences with her lovely voice in over a hundred performances of the musical comedy La mélodie du bonheur (The Sound of Music). In the movies, we've had the opportunity to see her in Robert Ménard's Reste avec moi. On French-language television she's appeared in Les Argonautes (where she performed the role of Mia for five years), L'Auberge du chien noir, S.O.S., Légendes urbaines, Trauma, 30 vies and L'imposteur, and in English, the series Helix. On stage, she's played the role of Jane in the musical Mary Poppins. We should also note that her voice can be recognized in about 20 series dubbed in Québec – all in all, an impressive track record for a young lady of fourteen!

Louise Turcot has made a remarkable impression on television over the years, having appeared in over thirty series and dramas, notably Feux, Mémoires vives, Les Parent, 19-2 (Gémeaux Award for Best Supporting Actress in a Dramatic Role), La Promesse, C.A., Grande Ourse and Les machos. She was also part of the cast for Sam Chicotte, a program that earned her another Gémeaux. On the big screen she has been seen in Anne Émond's Les êtres chers, the Podz film Miraculum, Manon Briand's Liverpool, Rodrigue Jean's Lost Song, Yves Desgagnés' Idole instantanée, Johanne Prigent's La peau et les os and Claude Fournier's Les chats bottés and Deux femmes en or. In the theatre she has performed in Ne m'oubliez pas (Forget Me Not) and Ils étaient tous mes fils (All My Sons; Compagnie Jean Duceppe), La mort d'un commis voyageur (Death of a Salesman) and Les bonnes (The Maids; Théâtre du Rideau Vert). The marriage of Figaro, Loiseau vert (The Green Bird), Les manuscrits du déluge and La petite pièce en haut de l'escalier (TNM), W;T and Rêves (Théâtre de Quat'Sous) – a play for which she earned a Masque award for Best Actress – La petite scrap (Espace Go), Molière's Les femmes savantes (Théâtre Denise Pelletier), La nostalgie du paradis (TDA), La maison Amérique (La Licorne) et Un tramway nommé désir (A Streetcar Named Desire; TPQ). A woman of many talents, Louise Turcot is also the author of four novels for young people: Un grand fleuve si tranquille, Nous n'irons plus jouer dans l'île, Le retour à l'île aux cerises and Adieu mon beau chalet (published by Boréal). She's also produced two novels for adults – Mademoiselle J.-J. (Stanké) and Le chemin de la Première-Concession (Groupe Librex), apart from writing dialogue for the TV series La Promesse.

Charles Dauphinais has a performance diploma from the National Theatre School. As a director, in addition to participating in various Théâtre Sans Domicile Fixe premieres (Pour en finir avec, L'anatomie du chien, Sorel-Tracy, L'écolière de Tokyo), he has directed four editions of Théâtre d'Aujourd'hui benefit evenings, as well as the tales Hansel et Gretel and Jack et le haricot magique for Théâtre La Roulotte in Montréal. Also in Montréal he has staged La vie normale and Blink at Théâtre Prospero in addition to Tout ce qui n'est pas sec and Dénom-mé Gospodin at Théâtre de Quat'sous. He has worked with the OSM before, having directed the Bal des enfants 2016 and 2017 as well as the Galaxy of Heroes show on the Esplanade at the Olympic Park. In 2017, Charles Dauphinais has directed the new show by comedian Pierre Hébert, Le goût du risque, as well as Molière, Shakespeare et moi, a premiere for Montreal's 375th anniversary.

RASHAAN ALLWOOD ORGANISTE / ORGANIST

Rashaan Allwood est un musicien d'une grande versatilité. À la fois pianiste, organiste et claveciniste, il a donné des prestations avec différents ensembles incluant l'Orchestre symphonique de Montréal et le Collegium Musicum de l'Université de Toronto. En 2016, il a remporté le premier prix du Concours OSM Manuvie, catégorie « Orgue » et, en 2017, le premier prix du Concours d'orgue de Québec et le deuxième prix du Concours international d'orgue de la Mer des Wadden (Danemark) et du Concours d'orgue Lynnwood-Farnam (Canada). Rashaan conçoit judicieusement ses programmes, des récitals-causeries de même que des prestations multimédias. Cette approche lui a valu des invitations à se produire dans des lieux tels l'amphithéâtre Richard-Bradshaw de la Canadian Opera Company, à Toronto, la Maison symphonique, à Montréal, et la St. Paul's Cathedral, à Londres. Diplômé de l'Université de Toronto, où il a étudié le piano avec James Parker et l'orgue avec Kevin Komisaruk, Rashaan Allwood mène actuellement ses études de maîtrise en musique d'orgue et d'église sous la direction de Hans-Ola Ericsson, à l'Université McGill.

Rashaan Allwood is a highly versatile keyboard player. A pianist, organist, and harpsichordist, he has performed in many venues, with ensembles as diverse as the Orchestre symphonique de Montréal and University of Toronto's Collegium Musicum. In 2016, he won First Prize at the OSM Manuvie Competition in the Organ category, and in 2017, also placed first at the Concours d'orgue de Québec. In 2017, he was awarded second prizes at the Wadden Sea International Organ Competition (Denmark) and Lynnwood Farnam Organ Competition (Canada). Recent recitals featured themes such as French piano techniques in the late 19th and early 20th centuries, organ composition techniques in France between the two Great Wars, 19th- and 20th-century adaptations of birdsong in piano music, and 16th- and 17th-century stylus phantasticus and its implications for Lutheran hymnody. Rashaan is a graduate of the Faculty of Music of the University of Toronto, where he studied piano performance with Professor James Parker and organ with Professor Kevin Komisaruk. He is currently pursuing a Master of Music degree in Organ and Church Music at the Schulich School of Music of McGill University with Professor Hans-Ola Ericsson.

JESSICA DUPONT-ROUX DANSEUSE / DANCER

Née à Montréal, Jessica Dupont-Roux commence la danse dès l'âge de 5 ans et apprend le ballet, les claquettes, la comédie musicale et le théâtre. Passionnée par l'expressivité du corps humain, Jessica aspirait à explorer la danse contemporaine. À 16 ans, elle entre à l'École de danse contemporaine de Montréal où elle développe sa conscience artistique. Elle s'est depuis produite entre autre dans le Festival Quartiers Danse et le Festival Nuits d'Afrique ainsi que dans plusieurs vidéoclips.

Montrealer Jessica Dupont-Roux began to dance at the age of five and learned ballet, tap dancing, acting and musical theatre. Intrigued by the expressiveness of the body, she aspired to explore contemporary dance. At sixteen, Jessica is accepted at the École de danse contemporaine de Montréal where she develops her artistic conscience. Among other projects, she has since participated in the Festival Quartiers Danse and the Festival Nuits d'Afrique, as well as appear in various music videos.

NAOMI HILAIRE DANSEUSE / DANCER

Passionnée et polyvalente, Naomi est formée en hip hop, street jazz et autres styles commerciaux. Elle est diplômée de l'École de danse contemporaine de Montréal et a participé dans des compétitions dont la Hip Hop International Canadian Championship. Récemment, elle s'est produite dans des vidéoclips, sur la scène du Casino de Montréal et a obtenu le premier rôle de danse dans le film français indépendant *La Peur*.

*Naomi is a versatile and passionate dancer trained in hip-hop, street jazz and other commercial styles. She has attended l'École de danse contemporaine de Montréal and partook in competitions such as Hip Hop International Canadian Championship. In the recent past, she has danced in music videos, on stage at the Montreal Casino and obtained a first role as a dancer in the independent French movie *La Peur*.*

ALEXANDRE LEBLANC DANSEUR / DANCER

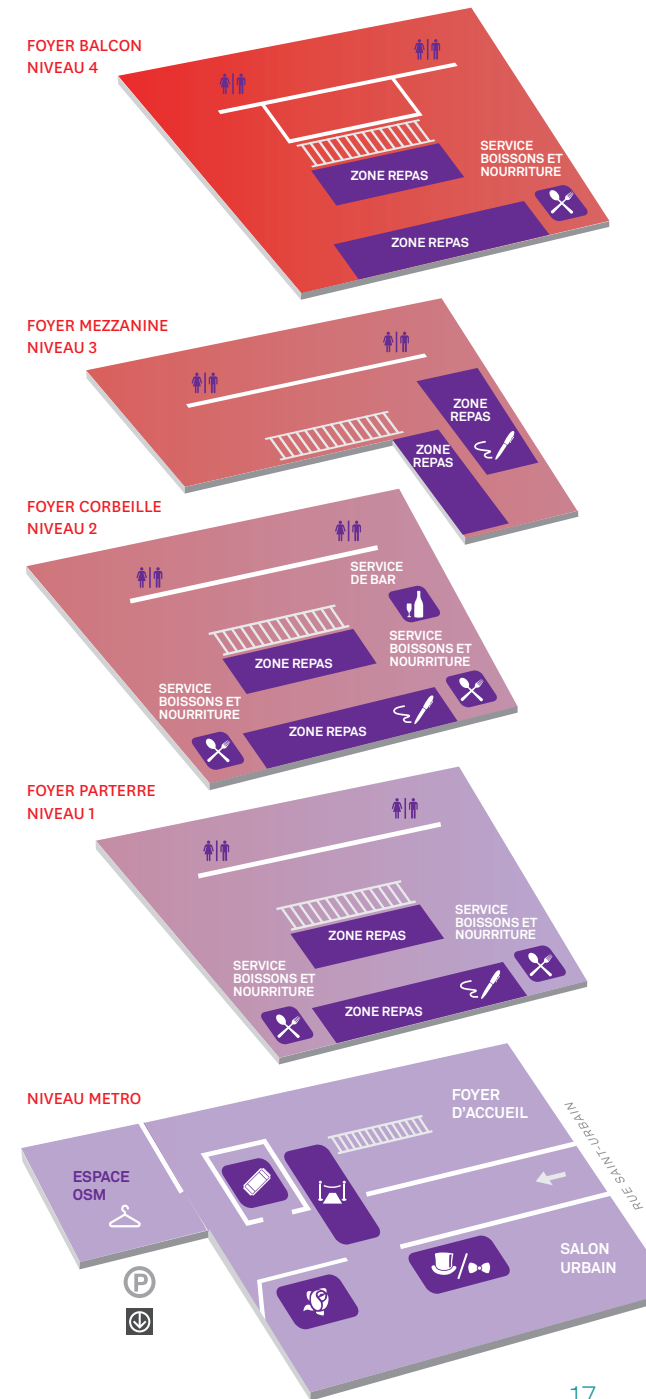
Originaire de Joliette, Alexandre découvre la danse à l'âge de 15 ans. Peu après, il débute sa formation d'interprète à l'École de danse contemporaine de Montréal. Dévoué à devenir un grand danseur, il s'entraîne sans relâche afin d'atteindre l'excellence. Il se démarque surtout par son potentiel et sa motivation qui font de lui le jeune danseur passionné qu'il est aujourd'hui.

Native of Joliette, Alexandre discovers dance at the age of fifteen. Soon after, he begins his professional training at the École de danse contemporaine de Montréal. Dedicated to become a great dancer, he rehearses ruthlessly to achieve excellence. Alexandre stands out by his potential and motivation, which makes him the young passionate dancer he is today.

MARIE-MAXIME ROSS DANSEUSE / DANCER

Marie-Maxime Ross est une jeune danseuse qui a fait ses débuts à Rimouski, sa ville natale. Poussée par sa curiosité et sa passion pour la danse, elle rejoint l'École de danse contemporaine de Montréal en août 2017. Interprète dans l'âme, elle est une danseuse sensible qui se dévoue dans toutes ses performances.

Marie-Maxime Ross is a young dancer that made her debut in Rimouski, her hometown. Driven by her curiosity and passion for dance, she joins the École de danse contemporaine de Montréal in August 2017. A born performer, she demonstrates a keen sensitivity and dedication in every performance.



-  TOILETTES
BATHROOM
-  BILLETTERIE
TICKET OFFICE
-  SERVICE BOISSONS
ET NOURRITURE
FOOD AND BEVERAGES SERVICES
-  SERVICE DE BAR (\$)
BAR SERVICE (\$)
-  STATION D'ACCESSOIRES
ACCESSORIES STATION
-  BAR À TATOUAGE TEMPORAIRE
TEMPORARY TATTOO BAR
-  VESTIAIRE
CLOAKROOM
-  DÉFILÉ SUR LE TAPIS MAUVE
PARADE ON THE PURPLE CARPET
-  SÉANCE D'AUTOGRAPHES
AUTOGRAPHS SESSION

Après le concert, vous aurez l'occasion de rencontrer les artistes lors d'une séance d'autographes. N'oubliez pas votre programme!

After the concert you'll have the opportunity to meet the artists at an autograph session. Don't forget your program!

NIVEAU 1 - PARTERRE
Patrice Bélanger
Alexandra Sicard
Louise Turcot

NIVEAU 2 - CORBEILLE
Kent Nagano
Dominique Côté
Martine Francke
Rashaan Allwood

NIVEAU 3 - MEZZANINE
Danseurs

Partagez vos photos et commentaires en utilisant le mot-clé #BalDesEnfants.

Share your pictures and comments by using the hashtag #BalDesEnfants.

MES AUTOGRAPHES



Il n'est jamais trop tôt pour aller au bal.
Amusez-vous bien!



POUR L'AMOUR DE LA MUSIQUE

POWER CORPORATION DU CANADA
EST HEUREUSE DE CONTRIBUER À ÉVEILLER L'AMOUR
DE LA MUSIQUE CHEZ LES ENFANTS



POWER CORPORATION
DU CANADA



MERCI

DE SOUTENIR L'OSM!

Grâce à vous, l'Orchestre
poursuit son engagement
envers les jeunes et la communauté.



THANK YOU
FOR SUPPORTING THE OSM!

Thanks to you, the Orchestra can
carry on with its commitment
to the youth and the community.